

Piano-Vocal

Oyf'n Pripetchik

Mark Markovich Warshawsky

Arr. Charles David Osborne

$\text{♩} = 76$

On the hearth a little fire burns
mp

Soprano 1
Oyf-n pri-pe-tchik brent a fa-ye-rl,

Soprano 2
Oyf-n pri-pe-tchik brent a fa-ye-rl,

Alto
Oyf-n pri-pe-tchik brent a fa-ye-rl,

Piano
p *mp*

8 And in the little house it is warm And the rabbi teaches small children the Aleph-Beys

S 1
Un in shtub iz heys, Un der reb-be le-rnt kley-ne kin-der-lekh Dem a - lef Beys.

S 2
Un in shtub iz heys, Un der reb-be le-rnt kley-ne kin-der-lekh Dem a - lef Beys.

A
Un in shtub iz heys, Un der reb-be le-rnt kley-ne kin-der-lekh Dem a - lef Beys.

Pno.

Oyfn Pripetchik

14 "Sit yourselves, children,

S 1 Un der reb - be le - rnt kley - ne kin - der - lekh Dem a - lef beys. Zet zhe kin - der - lekh, ge -

S 2 Un der reb - be le - rnt kley - ne kin - der - lekh Dem a - lef beys. Zet zhe kin - der - lekh, ge -

A Un der reb - be le - rnt kley - ne kin - der - lekh Dem a - lef beys. Zet zhe kin - der - lekh, ge -

Pno.

19 Remember, dear ones, what you learn here. Say it again and yet again:

S 1 denkt zhe, ta - ye - re, Vos ir le - rnt do; Zogt zhe nokh a mol un ta - ke nokh a mol:

S 2 denkt zhe, ta - ye - re, Vos ir le - rnt do; Zogt zhe nokh a mol un ta - ke nokh a mol:

A denkt zhe, ta - ye - re, Vos ir le - rnt do; Zogt zhe nokh a mol un ta - ke nokh a mol:

Pno.

24 Kamatz Aleph Oh

S 1 Ko-mets-a - lef: o! Zogt zhe nokh a mol un ta - ke nokh a mol: Ko-mets-a - lef: o!

S 2 Ko-mets-a - lef: o! Zogt zhe nokh a mol un ta - ke nokh a mol: Ko-mets-a - lef: o!

A Ko-mets-a - lef: o! Zogt zhe nokh a mol un ta - ke nokh a mol: Ko-mets-a - lef: o!

Pno.

Oyfn Pripetchik

3

Learn, children, with great enthusiam, just as I am teaching you.

S 1
S 2
A

Pno.

Le-rnt, kin-der-lekh, mit groys kheḥhek, A-zoy zog ikh aykh on; _____

The one who knows Hebrew better will receive a flag.

S 1
S 2
A

Pno.

Ver s'vet gi-kher fun aykh ke-nen i - vre Der ba-kumt a fon. _____ Ver s'vet gi-kher fun aykh ke-nen i - vre

S 1
S 2
A

Pno.

Der ba-kumt a fon. *mf* Zet zhe kin - der-lekh, ge - denkt zhe, ta - ye - re, Vos ir le - rnt do; _____
mf Zet zhe kin - der-lekh, ge - denkt zhe, ta - ye - re, Vos ir le - rnt do; _____
mf Zet zhe kin - der - lekh, ge - denkt zhe, ta - ye - re, Vos ir le - rnt do; _____

Oyfn Pripetchik

50

S 1
Zogt zhe nokh a mol un ta-ke nokh a mol: Ko-mets-a - lef: o! Zogt zhe nokh a mol un

S 2
Zogt zhe nokh a mol un ta-ke nokh a mol: Ko-mets-a - lef: o! Zogt zhe nokh a mol un

A
Zogt zhe nokh a mol un ta-ke nokh a mol: Ko-mets-a - lef: o! Zogt zhe nokh a mol un

Pno.

Learn children, have no fear, All beginnings are hard.

55

S 1
ta-ke nokh a mol: Ko-mets-a - lef: o! Le-rnt, kin-der-lekh, hot nit moy-re, Ye-der on - heyb iz shver;

S 2
ta-ke nokh a mol: Ko-mets-a - lef: o!

A
ta-ke nokh a mol: Ko-mets-a - lef: o!

Pno.

Happy are those who have learned Torah, what more than that do we need?

62

S 1
Glik-lekh der vos hot ge - le-rnt toy - re, Vos dar-fn mir nokh mer? Glik-lekh der vos hot ge - le-rnt toy - re, Vos

S 2

A

Pno.

Oyfn Pripetchik

68 *mf*

S 1 dar - fn mir nokh mer? Zet zhe kin - der - lekh, ge - denkt zhe, ta - ye - re, Vos ir le - rnt

S 2 Zet zhe kin - der - lekh, ge - denkt zhe, ta - ye - re, Vos ir le - rnt

A Zet zhe kin - der - lekh, ge - denkt zhe, ta - ye - re, Vos ir le - rnt

Pno. *mf*

73

S 1 do; Zogt zhe nokh a mol un ta - ke nokh a mol: Ko-mets - a - lef: o!

S 2 do; Zogt zhe nokh a mol un ta - ke nokh a mol: Ko-mets - a - lef: o!

A do; Zogt zhe nokh a mol un ta - ke nokh a mol: Ko-mets - a - lef: o!

Pno.

78

S 1 Zogt zhe nokh a mol un ta - ke nokh a mol: Ko-mets - a - lef: o!

S 2 Zogt zhe nokh a mol un ta - ke nokh a mol: Ko-mets - a - lef: o!

A Zogt zhe nokh a mol un ta - ke nokh a mol: Ko-mets - a - lef: o!

Pno. *p*

Oyfn Pripetchik

85

f

S 1
Oyf - n pri - pe - tchik brent a fa - ye - rl, Un in shtub iz heys,

S 2
Oyf - n pri - pe - tchik brent a fa - ye - rl, Un in shtub iz heys,

A
Oyf - n pri - pe - tchik brent a fa - ye - rl, Un in shtub iz heys,

Pno.

90

S 1
Un der reb - be le - rnt kley - ne kin - der - lekh Dem a - lef Beys. _____ Un der reb - be le - rnt

S 2
Un der reb - be le - rnt kley - ne kin - der - lekh Dem a - lef Beys. _____ Un der reb - be le - rnt

A
Un der reb - be le - rnt kley - ne kin - der - lekh Dem a - lef Beys. _____ Un der reb - be le - rnt

Pno.

95

ff

S 1
kley - ne kin - der - lekh Dem a - lef beys. Ah _____

S 2
kley - ne kin - der - lekh Dem a - lef beys. Ah _____

A
kley - ne kin - der - lekh Dem a - lef beys. Ah _____

Pno.

ff *subito p*